

(Núm. 258.)

DIARIO DEL GOBIERNO

DE CATALUNA Y BARCELONA,

DEL LUNES 14 DE SEPTIEMBRE DE 1812.

La Exaltación de Sta. Cruz. = Las Q. H. están en la Iglesia de Sta. Catalina; se reserva á los cinco y media de la tarde.

NOUVELLES ETRANGERES.

ETATS UNIS.

Washington, 19 juin. = On a publié aujourd'hui le texte d'un message adressé, le 1.er juin, par le président des Etats-Unis, au Sénat et à la chambre des représentants, pour déclarer la guerre à l'Angleterre. Ce message est un manifeste où le gouvernement américain rappelle toutes les fois qui a été entrepris, depuis nombre d'années, par les agens de la Grande-Bretagne contre l'honneur, l'indépendance et les intérêts des Etats-Unis: tant d'insultes faites en mille circonstances au pavillon de la nation américaine, les presses exercées sur ses matelots et jusque dans ses propres ports, la visite des marchandises à bord de ses bâtimens, des prohibitions de toute espèce dirigées contre son commerce. Nulle nation ne sauroit tolérer de si graves attentats, sans vouloir renoncer à son existence. Après un long exposé de griefs, le président continue ainsi:

« Il est plus que suffisamment prouvé que la politique anglaise est d'ancêtre le commerce des Etats-Unis, non parce qu'il contrarie les droits de guerre de la Grande-Bretagne, non parce qu'il fournit aux besoins de ses ennemis auxquels elle fournit elle-même, mais parce qu'il gêne le monopole qu'elle convoite pour son commerce et sa navigation. La Grande-Bretagne fait la guerre au commerce légitime d'une puissance amie, afin de pouvoir trafiquer elle-même avec plus d'avantage avec une puissance ennemie, en faisant jouer tous les ressorts de la fausseté et du parjure; presque les seuls passeports au moyen desquels elle cherche à faire prospérer son commerce.

« Voulant essayer de tous les moyens de conciliation avant de recourir à la dernière mesure qui reste aux nations insultées, les Etats-Unis se sont interdits, par des restrictions successives, les avantages d'une participation libre aux marchés de la Grande-Bretagne; et pour que ces essais fussent considérés plus favorablement par le gouvernement anglais, on les a entourés de

NOTICIAS ESTRANGERAS

ESTADOS UNIDOS.

Washington 19 de junio. = Hoy se ha publicado el texto de una arenga dirigida el día 1.º de junio al Senado, y á la Cámara de los representantes, por el presidente de los Estados-Unidos, á fin de declarar la guerra contra la Inglaterra. Esta arenga es un manifiesto en que el gobierno americano recuerda todo lo que de muchos años á esta parte han emprendido los agentes la Gran Bretaña contra el honor, la independencia de los Estados-Unidos, tantos insultos hechos en mil circunstancias al pabellón de la nación americana, las aprensiones de sus marineros ejercidas en sus propios puertos, la visita de las mercancías á bordo de sus embarcaciones, y las prohibiciones de toda especie hechas contra su comercio. Ninguna nación sabría tolerar tan graves atentados, sin querer renunciar á su existencia. Despues de una larga exposicion de los agravios, el presidente continúa así:

«Queda mas que suficientemente probado que la política inglesa no es otra que la de aniquilar el comercio de los Estados Unidos, no porque este sea contrario á los derechos de guerra de la Gran Bretaña, no porque socorre las necesidades de sus enemigos, á los que ella misma provee, sino porque impide el monopolio que ella codicia para su comercio y navegacion. La Gran Bretaña hace la guerra al comercio legítimo de una potencia amiga, á fin de poder traficar ella misma con mas ventaja, haciendo mover todos los resortes de la falsedad y del perjuicio: casi los únicos pasaportes por medio de los quales ella procura hacer prosperar su comercio.

«Queriendo probar todos los medios de conciliacion, antes de recurrir á la última medida que queda á las naciones insultadas, los Estados Unidos se privaron por medio de restricciones successivas de las ventajas de una nacion libre á los mercados de la Gran Bretaña; y para que esas pruebas fuesen consideradas mas favorablemente por el gobierno inglés se las ha rodeado

formas que podían ponerle en estado de colocár su adversario baxo la influencia exclusiva de las restricciones. Sin embargo el gobierno se ha mantenido inflexible, como si hubiese jurado hacer toda especie de sacrificios, ántes que escuchar la voz de la justicia, ó se uniese á los desvíos de un orgullo vano. Jamás ha querido revocar el bloqueo del mes de mayo 1806, ni permitir que el plenipotenciario americano pudiese afirmar su revocación. Oí en un momento contravioir un changement favorable á la política anglaise. Le ministre plenipotentiaire de S. M. B. près les Etats Unis proposa un accommodement; cette proposition fut acceptée avec un empressement et une cordialité dont le gouvernement américain a donné des preuves constantes; mais la négociation fut ensuite désavouée par le gouvernement anglais. Depuis, il a été prouvé qu'au moment même où le ministre britannique usait le langage de l'amitié, et inspirait de la confiance, un agent secret de son gouvernement se faisait employer à travailler par des intrigues à la subversion de notre gouvernement, et à un démembrement de notre heureuse union.

En examinant la conduite de la Grande Bretagne envers les Etats Unis, notre attention est nécessairement attirée sur les hostilités renouvelées par les sauvages contre une partie de nos frontières étendues. On sait que c'est une guerre qui n'épargne ni âge, ni sexe, et qui se distingue par des traits qui révoltent l'humanité. Il est difficile de considérer les relations non interrompues que ces tribus entretiennent avec les garnisons et les commerçans anglais, sans attribuer leurs hostilités à cette influence.

Tel est le tableau des injures et des indignités qui ont été accumulés sur notre pays, et telle est la crise que notre patience sans exemple et nos efforts conciliatoires n'ont pu prévenir. Notre modération n'a eu d'autre effet, au contraire, que d'encourager les prétentions et les entreprises des anglais contre notre commerce. Nous voyons encore tous les jours nos concitoyens navigant sur les mers, devenir victimes de la violence qui se commet sur le grand chemin, commun à toutes les nations; nous voyons nos vaisseaux chargés des productions de notre sol et de notre industrie, ou revenant avec des produits honnêtement acquis, détournés de leur destination, confisqués par des conseils des pirates qui ne sont plus les organes des lois, mais les instruments d'édits arbitraires, et leurs infortunés équipages dispersés ou embauchés dans les ports anglais, pour servir à bord des flottes britanniques. Dans ces circonstances, les Etats Unis doivent recourir à la force, et remettre leur juste cause entre les mains du régulateur suprême des événemens, etc. etc. »

de las formas que podían ponerle en estado de colocár su adversario baxo la influencia exclusiva de las restricciones. Sin embargo el gobierno se ha mantenido inflexible, como si hubiese jurado hacer toda especie de sacrificios, ántes que escuchar la voz de la justicia, ó se uniese á los desvíos de un orgullo vano. Jamás ha querido revocar el bloqueo del mes de mayo 1806, ni permitir que el plenipotenciario americano pudiese afirmar su revocación. Creyose un momento co-umbrar un acomodo favorable en la política inglesa. El ministro plenipotenciario de S. M. B. acerca de los Estados Unidos propuso un acomodo; esta proposición fué aceptada con un empeño, y una cordialidad de que el gobierno americano ha dado pruebas constantes; pero la negociación fué después desaprobada por el gobierno inglés. Después se ha probado que en el mismo momento en que el ministro británico usaba el idioma de la amistad, y se inspiraba la confianza, un agente secreto se ocupaba en trabajar por medio de intrigas en la subversión de nuestro gobierno, y al trastorno de nuestra dichosa union.

Al examinar la conducta de la Gran Bretaña para con los Estados Unidos, nuestra atención se ve necesariamente atraída sobre las hostilidades que los salvajes han renovado contra una parte de nuestras extendidas fronteras. Sabese que esta es una guerra que no perdona edad ni sexo, y que se distingue por medio de rasgos que estremecen la humanidad. Es difícil de considerar las relaciones no interrumpidas que esos tributos mantienen con las guarniciones y comerciantes ingleses, sin atribuir sus hostilidades á esa influencia. Tal es la pintura de las injurias y agravias que han sido acumuladas sobre un rico país; y tal es la crisis que ni nuestra paciencia sin ejemplo ni nuestros esfuerzos conciliatorios no han podido prevenir; nuestra moderação no la temido, por el contrario mas efecto que el de animar las pretensiones y las empresas de los ingleses contra nuestro comercio. Estamos viendo aun todos los dias, que navegando sobre los mares, son víctimas de la violencia que se comete en el camino común á todas las naciones; vemos que á los novios nuestros cargados de producciones de nuestro suelo, é industria, ó de regreso con producciones adquiridas honradamente, se les aparta de su destino, se les equibca por los consejos de presas, los cuales no son ya organos de las leyes, sino instrumentos de edictos arbitraríos; y vemos que sus infelices tripulaciones se dispersan, ó se las engancha en los puertos ingleses, para servir á bordo de las esquadras británicas. En estas circunstancias los Estados Unidos deben recurrir á la fuerza, remitir su justa causa al regulador supremo de los acontecimientos, etc. etc."

Acte déclarant la guerre entre les Etats-Unis d'Amérique et leurs territoires, et le royaume uni d'Angleterre et d'Irlande.

Il est arrêté par le sénat, la chambre des représentants des Etats-Unis d'Amérique assemblés en congrès, qu'il y a guerre, et qu'elle est déclarée par la présente exister entre le royaume d'Angleterre, d'Irlande et ses dépendances, et les Etats-Unis d'Amérique et leurs territoires; et que le président des Etats-Unis est autorisé à employer toutes les forces de terre et de mer, pour mettre la présente déclaration à exécution et à délivrer aux vaisseaux armés particuliers des Etats-Unis, des commissions ou lettres de marque et de représailles, dans la forme qu'il jugera convenable, et sous le sceau des Etats-Unis, contre les vaisseaux, marchandises et effets du gouvernement du royaume d'Angleterre et de ses rois.

Washington, 18 juin 1812.

Approuvé.

Signé James Madison.

(Journal de l'Empire.)

ANGLETERRE.

Londres, le 17 juillet.

Suivant les nouvelles de Caracas, en date du 24 mai, Miranda, avait transporté son quartier-général à Maracay. Le 21, il a annoncé, dans une proclamation, qu'il étoit revêtu du pouvoir dictatorial, et a promis de n'en faire usage que pour établir la liberté et l'indépendance de son pays. Dans cette vue, il a informé ses compatriotes qu'il alloit négocier avec les puissances étrangères, et particulièrement avec les Etats-Unis d'Amérique, pour en avoir des troupes, des armes et des munitions de guerre.

(Times.)

EMPIRE FRANÇAIS.

Turin 19 juillet. — Les vélites de la garde de S. A. I. le prince gouverneur général sont partis aujourd'hui de cette ville pour se rendre à la grande armée. S. A. I. les a passés en revue à dix heures du matin; ensuite elle les a réunis au Jardin impérial où elle avait fait préparer un banquet de six cents couverts; le prince avait à sa table tous les officiers de ce corps.

C'étoit un spectacle vraiment superbe et tout-à-fait nouveau pour ce pays. Plus de trente mille spectateurs remplissaient les jardins. Ces jeunes soldats faisoient éprouver la plus vive joie, et manifestaient le plus grand enthousiasme pour aller

Autos por el qual se declara la guerra entre los Estados Unidos de América y su territorio, y el reyno Unido de la Gran Bretaña.

Queda decretado por el Senado, la Cámara de los Representantes de los Estados Unidos de América juntados en congreso, que hay guerra, y que por la presente se declara que esta existe entre el reyno de Inglaterra, de Irlanda y de sus dependencias, y los Estados Unidos de América y sus territorios; y que el Presidente de los Estados Unidos de América queda autorizado para emplear todas las fuerzas de tierra y mar, para poner en execucion la presente declaración, y para dar à los buques armados de particulares de los Estados Unidos, comisiones ó patentes de corso y de represalias, en la forma que tuviere por conveniente, contra los buques, mercaderías y efectos del gobierno del reyno de Inglaterra, y de sus vasallos.

Vasington 18 de junio de 1812.

Aprobados.

Firmado James Madison.

INGLATERRA.

Londres 17 de julio.

Segun las últimas noticias de Caracas en fecha del 24 de mayo, Miranda, había trasladado su cuartel general à Maracay. El día 21 anunció por medio de una proclama que se hallaba revestido del poder dictatorial, y prometió no usar de él, sino para establecer la libertad y la independencia de su país. Con esta mira informó à sus compatriotas que iba à negociar con las potencias extranjeras y particularmente con los Estados Unidos de América, para tener tropas, armas, y municiones de guerra.

(Times.)

IMPERIO FRANCÉS.

Turin 19 de julio. — Los vélites de la guardia de S. A. I. el príncipe gobernador general han salido hoy de esta ciudad, para pasar al ejército grande. S. A. I. les ha pasado revista à las 10 de la mañana en el jardín imperial en el que había mandado preparar un banquete de 600 cubiertos. El príncipe se hallaba à la mesa con todos los oficiales de su cuerpo. Fué un espectáculo verdaderamente soberbio, y del todo nuevo para este país. Mas de 30,000 espectadores llenaban los jardines. En esos jóvenes militares resalta el mas vivo regocijo, y manifestaban el mas grande entusiasmo por

se joindre à nos braves. Le toast à l'Empereur a été porté au bruit du canon, au son des fanfares, et au milieu des acclamations de l'allégresse. En sortant de table, ce bataillon de vélites s'est sur-le-champ mis en route à une heure après midi. Il a traversé la ville aux cris répétés de *viva l'Empereur*! Une grande affluence de peuple les a accompagnés hors des murs: beaucoup de voitures accompagnaient le cortège.

Bayona 18 juillet.

Nous apprenons à l'instant que les anglais viennent d'être complètement battus devant Guztaria qu'ils avaient bloqué avec des troupes de débarquement, réunies à quelques bandes d'insurgés. C'est le général Ausenac qui commandait les forces françaises. Il a pris aux anglais cinq pièces de canon qu'ils avaient mises à terre, et a fait 35 prisonniers de terre nation, dont trois officiers. Un grand nombre de sont enfuis dans les montagnes, et on en ramène à chaque instant. Les anglais ont laissé beaucoup de morts et de blessés sur le champ de bataille. Toutes les positions ont été enlevées à la bayonnette. Ainsi, le général Ausenac a parfaitement réussi dans son expédition, qui était composée des 2.^e et 10.^e régiments, et de trois compagnies du 120.^e

(Journal de l'Empire.)

ir à juntarse con nuestros valientes. Se brindó al Emperador en medio de una salva, al son de coqueiros militares, y las aclamaciones de júbilo y alegría. Al salir de mesa ese batallón de vélites se puso inmediatamente en marcha à la una del medio día. Pasó por medio de la ciudad en medio de los repetidos vivas al Emperador. Una gran afluencia del pueblo les acompañó hasta fuera de las murallas: seguían la comitiva muchos coches.

Bayona 18 de julio.

Acabamos de saber que los ingleses han sido completamente batidos delante de Guztaria, que habían bloqueado con tropas de desembarco, reunidas à algunas bandadas insurgentes. El general Ausenac es el que mandaba las fuerzas francesas. Tomó 5 cañones à los ingleses que los habían desembarcado y ha hecho 35 prisioneros de esa nacion, entre los que hay tres oficiales. Un gran número se refugió a los montes, donde se cogen algunos cada instante. Los ingleses han dexado muchos muertos y heridos en el campo de batalla. Todas las posiciones fueron tomadas à la bayoneta. De este modo el general Ausenac ha salido perfectamente de su expedición, que se componía de los regimientos 3.^o, 10.^o, y de tres compañías del 120.^o

(Diario del Imperio.)

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

AVISO.

D'après l'autorisation de Mr. le général de division comte Maurice Mathieu, gouverneur de Barcelone, il sera procédé, lundi 14 septembre 1812, à 9 heures précises du matin, sur la Rambla, devant l'hôpital militaire des Atarazanas, en présence de Mr. Grand, Sous-Inspecteur aux Revues et du Conseil d'administration du 24.^{me} Régiment, à la vente, au plus offrant et dernier enchérisseur, de trois chevaux de réforme dudit régiment.

Con autorización del Sr. general de division conde Mauricio Mathieu, gobernador de Barcelona, se procederá el lunes 14 de setiembre de 1812, à las 9 en punto de la mañana, en la Rambla, frente al hospital militar de las Atarazanas, en presencia del Sr. Grand, Subinspector de Revistas, y del Consejo de administración de 24.^o de dragones, en el modo prescrito por los reglamentos militares, à la venta al mayor postor, de tres caballos de reforma de dicho regimiento.

— El que necesitare de un Sacerdote para la educación de uno ó mas niños, acuda à la Escuela de primera educación, sita en la plaza dels Artíficos, donde le informarán y darán razon de tal sujeto.

TEATRO.

La Sociedad dramática Española, representará hoy á las 8 y media, la comedia *El Mejor Par de los doce Reynados de Moncalban*; el Minué *Almadado*, conadilla el *Cirano* preso, y el saynete *Raton*.

Chez J. Alzina et P. Barrera, Imprimeurs du Gouvernement de Catalogne.